

綜合仏教研究所公開講座

Identifying Individual Voices in Collective Translations of Chinese Buddhist Scriptures

講師 **マイケル・ラディッチ** 先生

(**ハイデルベルク大学 教授**
東京大学東洋文化研究所 客員教授)

【日程】 2023年10月11日(水)

【時間】 15:10~16:50(4時限目)

【場所】 綜合仏教研究所 研究室1 (3号館4階)

本研究所ではハイデルベルク大学・東洋文化研究所のマイケル・ラディッチ先生を講師にお迎えし、ご講演いただきます。どなたでも聴講できますので、ふるってご参加ください(予約不要・聴講無料)。

【講義概要】 As is well known, translation of Chinese Buddhist texts was often a collective endeavour. Recent research is showing that internal stylistic evidence (translation terminology and phraseology) can be used to distinguish between the products of different translation groups. That is to say, there is such a thing as a group style. The question naturally arises, however, whether we can also distinguish between the contributions (or "voices") of individuals in such groups. I will address this question, taking examples from the corpora of Zhu Fonian 竺佛念, Kumārajīva, and Paramārtha 真諦.

【問い合わせ先】 大正大学綜合仏教研究所 03-3918-7311(代表)
http://www.tais.ac.jp/library_lab/sobutsu/

※日程等に変更が生じた場合は、随時、上記HP上にてご案内いたします。